



ALS
Hermanos Carrera Pinto 159
Parque Industrial Colina
Santiago, Chile
T: +56 2 2654 6100
www.alsglobal.com

ALS/ENV-89/2025
Santiago, 14 de Abril de 2025

Señores
CMPC Osorno

At. Gustavo Chancerel
Ref.: Muestreo incompleto Tabla N°2 DS90

Estimado,

Junto con saludar, se informa que hemos tomado conocimiento del muestreo incompleto correspondiente al punto Efluente de la Planta de Osorno "Cámara de Muestreo" Geo-referenciar; WGS-84; Huso 18; 5.491.981 Norte (m), 668.815 Este (m), programado para el mes de marzo. Esta desviación se debe a una descoordinación interna por parte del Administrador del Contrato y deficiencias en el seguimiento que se reflejó en no advertir oportunamente que el muestreo no consideró la tabla N°2 Completa del DS90

Como medida de corrección para atender esta desviación, se reprogramó el muestreo con fecha 20 de abril de 2025.

Por otra parte, para reducir la ocurrencia de esta desviación, se aplicarán acciones correctivas enfocadas en mejorar la gestión general del servicio:

- 1- Mantener una capacitación continua del personal de administración de contratos. Esta capacitación incluirá detalles sobre la importancia de cada tarea para la conformidad del servicio, siendo necesaria la toma de conciencia y claridad de las consecuencias que las desviaciones incluyen.
- 2- Mejorar la comunicación interna para atender cualquier inconveniente a tiempo. Reforzar la relevancia del seguimiento de los procesos para cierre de ciclos conformes.

Lamentamos las consecuencias que esto pudo haber causado y reiteramos nuestro compromiso de cumplir con las expectativas y compromisos contractuales de los clientes.

Se extiende esta carta para que pueda ser presentada a la Superintendencia de Medio Ambiente por el incumplimiento del RPM 1349_2018, o a las partes interesadas que estime conveniente.

Le saluda cordialmente,

Viviana Zúñiga Mosqueira
Sistema de Gestión de la Calidad
ALS Life Sciences Chile S.A.



INFORME DE ENSAYO: 18849/2025

ALS Life Sciences Chile - Sede Santiago Código ETFA 029-02

Propuesta comercial: 15110/2024.8

Envases Impresos Cordillera SpA

Pichidamas S/N - Osorno - Osorno

Atención: Gustavo Chancerel

ETFAs - Ril (mensual), Agua potable (mensual), Lodo (anual, abril)

Muestras recibidas el: 05/03/2025

Informe generado el 13/03/2025

ROBERTO GUTIERREZ PAREDES

RUT:27.025.128-5

Representante Legal

ALS LIFE SCIENCES 029-02

ROBERTO GUTIERREZ PAREDES

RUT:27.025.128-5

Inspector Ambiental

ALS LIFE SCIENCES 029-02



INFORME DE ENSAYO: 18849/2025

RESULTADOS ANALÍTICOS

Muestras del ítem: 1 Riles / Descarga - Coliforme fecal (RCA 20231000118/2023)

N° ALS					136174/2025-1.0	
Fecha de Muestreo					04/03/2025	
Hora de Muestreo					13:50:00	
Producto					Agua Residual	
Identificación					EFLUENTE COMPUESTO	
Parámetro		Unidad	LD	LQ	Lim. Max	Valores
Aluminio Total	29194	mg/L	0,080	0,200	10	0,243
Boro Total	29194	mg/L	0,040	0,100	3	0,235
Fósforo Total	29194	mg/L	0,120	0,300	15	10,66
Cadmio Total	29194	mg/L	0,001	0,014	0,3	0,005
Plomo Total	29194	mg/L	0,020	0,050	0,5	<0,020
Fecha de Analisis	29194	---	---	---	---	12/03/2025 13:06
Cloruro	29851	mg/L	10	15	2000	138
Fecha de Analisis	29851	---	---	---	---	10/03/2025 10:00
Coliformes Fecales	29878	NMP/100 mL	2	2	1000	220
Fecha/ Hora Inicio	29878	---	---	---	---	05/03/2025 10:11
Fecha/ Hora Termino	29878	---	---	---	---	08/03/2025 10:00
DBO5	29935	mg/L	2	5	300	6
Fecha/ Hora Inicio	29935	---	---	---	---	05/03/2025 10:20
Fecha/ Hora Termino	29935	---	---	---	---	10/03/2025 10:20
DQO	29946	mg/L	2	5	---	33
Fecha de Analisis	29946	---	---	---	---	24/03/2025 10:00
Mercurio total	30067	mg/L	0,0001	0,0010	0,01	<0,0001
Fecha de Analisis	30067	---	---	---	---	12/03/2025 09:00
Poder Espumógeno	30133	mm	1	5	7	<1
Fecha de Analisis	30133	---	---	---	---	05/03/2025 11:00
Sólidos Suspendidos Totales	30146	mg/L	3	5	300	15
Fecha de Analisis	30146	---	---	---	---	06/03/2025 08:10
Nitrógeno Total Kjeldahl	30169	mg/L	0,5	1,0	75	2,4
Fecha de Analisis	30169	---	---	---	---	09/03/2025 08:20
Aceites y Grasas	30296	mg/L	0,8	1,0	50	<0,8
Fecha de Analisis	30296	---	---	---	---	18/03/2025 11:00
Hierro Disuelto	30328	mg/L	0,012	0,030	10	0,014
Fecha de Analisis	30328	---	---	---	---	11/03/2025 12:00
Cloroformo	33666	mg/L	0,004	0,005	---	0,092
Tetracloroetileno (Tetracloroetano)	33666	mg/L	0,004	0,005	---	<0,004
1,2,4-Trimetilbenceno	33666	mg/L	0,004	0,005	---	<0,004
Fecha de Analisis	33666	---	---	---	---	07/03/2025 10:00
Pentaclorofenol	33694	mg/L	0,0001	0,0005	0,01	<0,0001
Fecha de Analisis	33694	---	---	---	---	08/03/2025 12:00



INFORME DE ENSAYO: 18849/2025

Muestras del ítem: 2 Riles / Descarga - Coliforme fecal (RCA 20231000118/2023)

N° ALS					136172/2025-1.0	
Fecha de Muestreo					04/03/2025	
Hora de Muestreo					12:49:00	
Producto					Agua Residual	
Identificación					DS 90 - Tabla 2	EFLUENTE PUNTUAL
Parámetro		Unidad	LD	LQ	Lim. Max	Valores
Coliformes Fecales	29878	NMP/100 mL	2	2	1000	8
Fecha/ Hora Inicio	29878	---	---	---	---	05/03/2025 10:11
Fecha/ Hora Terminó	29878	---	---	---	---	08/03/2025 10:00

Observaciones:

Tipo de Muestra: PUNTUAL y COMPUESTA

Instrumento de gestión Ambiental: RCA 20231000118_2023



INFORME DE ENSAYO: 18849/2025

REFERENCIAS DE LOS MÉTODOS DE ENSAYO

(*)Parámetros fuera del alcance de acreditación.

CM	ETFA	Parámetro	Método de Referencia	Laboratorio
30296	ETFA: 029-02	Aceites y Grasas	Determinación de aceites y grasas. .2015. INN. NCh2313/6:2015.	ALS Santiago
29851	ETFA: 029-02	Cloruro	Determinación de cloruro - Método argentométrico de Mohr. .1999. INN. NCh2313/32.Of99. Parte 32.	ALS Santiago
29878	ETFA: 029-02	Coliformes Fecales	Determinación de Coliformes fecales en medio EC. .1995. INN. NCh2313/22.Of95. Parte 22.	ALS Santiago
33694	ETFA: 029-02	Compuestos Fenólicos	QWI-ORG-ANA-01 Emisión B mod. 3 QWI-ORG-EXT-09 Emisión B mod. 4	ALS Santiago
33666	ETFA: 029-02	Compuestos Orgánicos Volátiles (COVs)	QWI-ORG-ANA-04 Emisión B mod. 6 QWI-ORG-EXT-04 Emisión B mod. 4	ALS Santiago
29935	ETFA: 029-02	Demanda Bioquímica de Oxígeno	Determinación de la Demanda Bioquímica de Oxígeno (DBO5). .2005. INN. NCh2313/5.Of2005. Parte 5.	ALS Santiago
29946	ETFA: 029-02	Demanda Química de Oxígeno	Determinación de la demanda química de oxígeno (DQO). .1997. INN. NCh2313/24.Of97. Parte 24.	ALS Santiago
30067	ETFA: 029-02	Mercurio Total	Determinación de mercurio - Método de espectrofotometría de absorción atómica con generación de vapor frío. .1996. INN. NCh2313/12.Of96. Parte 12.	ALS Santiago
30328	ETFA: 029-02	Metal Disuelto ICPOES	QWI-IO-ICP-OES-01 (Issue A Modification 3) QWI-IO- EXT-02 (Issue B Modification 6)	ALS Santiago
29194	ETFA: 029-02	Metal Total ICPOES	Determinación de metales por espectroscopia de emisión de plasma - Método de plasma acoplado inductivamente (I.C.P.). .1997. INN. NCh2313/25.Of97. Parte 25.	ALS Santiago
30169	ETFA: 029-02	Nitrógeno Total Kjeldahl	Determinación de nitrógeno Kjeldahl - Método potenciométrico con digestión previa. .2009. INN. NCh2313/28:2009. Parte 28.	ALS Santiago
30133	ETFA: 029-02	Poder Espumógeno	Determinación del poder espumógeno. .2010. INN. NCh2313/21:2010. Parte 21.	ALS Santiago
30146	ETFA: 029-02	Sólidos Suspendidos Totales	Determinación de sólidos suspendidos totales secados a 103°C - 105°C. .1995. INN. NCh2313/3.Of95. Parte 3.	ALS Santiago



INFORME DE ENSAYO: 18849/2025

COMENTARIOS

LD: Límite de detección

LQ: Límite de cuantificación

Los Límites de Detección y/o Cuantificación para muestras indicados en el presente documento, fueron determinados experimentalmente mediante las validaciones de cada método analítico, según lo indicado en el instructivo QWI-AM-24 "Validación de Métodos", cabe indicar, que Límites pueden variar dependiendo de la Interferencias propias de cada Matriz.

CM: Código interno del Método de Análisis de ALS Life Sciences Chile S.A.

ALS Antofagasta: El Yodo N°7764, Antofagasta, Chile.

ALS Santiago: Avda. Hermanos Carreras Pinto N°159 Parque Industrial Los Libertadores Colina - Santiago de Chile.

EPA: U.S. Environmental Protection Agency.

SM: Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater.

NCh: Norma Chilena.

QWI: Procedimiento interno.

El presente documento es redactado íntegramente en ALS Life Sciences Chile S.A., su alteración o su uso indebido constituye delito contra la fe pública y se regula por las disposiciones civiles y penales de la materia, queda prohibida la reproducción parcial del presente informe, salvo autorización escrita de ALS Life Sciences Chile S.A.; sólo es válido para las muestras referidas en el presente informe.

Las muestras de agua se descartaran 30 días calendarios desde la fecha de emisión del informe de resultados, para el caso de los suelos o sedimentos se considerarán 90 días calendario.

El presente informe corresponde a 2 muestra(s).

El responsable del muestreo es: ALS quien se responsabiliza por su correcta identificación y preservación

Muestra(s) recibida(s) en buenas condiciones, en el tipo de recipiente adecuado y a 7.1 °C

Los resultados contenidos en este Informe de ensayo sólo son válidos para las muestras analizadas.

INFORME DE ENSAYO: 18849/2025

DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DE LA ENTIDAD TÉCNICA DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL

Roberto Gutierrez Paredes, RUN N° 27.025.128-5, domiciliado en **Avda. Hermanos Carrera Pinto #159, Parque Industrial Los Libertadores, Colina - Santiago** en mi calidad de representante legal de **ALS LIFE SCIENCES CHILE S.A.**, RUT N° 76.416.643-4, ETFA N° 029-02, declaro que, la persona jurídica que represento, en los dos últimos años:

- No ha tenido una relación directa ni indirecta de tipo mercantil con Envases Impresos Cordillera SpA , RUT: 89201400-0, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha tenido una relación directa ni indirecta, de tipo laboral con don Alfredo Paulino Gili Canadell 8.519.945-5, representante legal de Envases Impresos Cordillera SpA , titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha sido legalmente reconocida como asociada en negocios con Envases Impresos Cordillera SpA .
- No ha tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de Envases Impresos Cordillera SpA .
- No ha controlado, directa ni indirectamente a Envases Impresos Cordillera SpA .
- No ha sido controlada, directa ni indirectamente por Envases Impresos Cordillera SpA , RUT: 89201400-0.
- No hemos sido controlados, directa ni indirectamente, por una misma tercera persona.

Igualmente declaro que, yo no he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con don Alfredo Paulino Gili Canadell 8.519.945-5, representante legal ni con Envases Impresos Cordillera SpA .

Declaro también que, no existe vínculo familiar de parentesco - hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive - entre los propietarios y los representantes legales de Envases Impresos Cordillera SpA y los propietarios y representantes legales de esta ETFA.

Toda la información contenida en el informe de resultados 18849/2025 es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

Roberto Gutierrez Paredes
Representante Legal 029-02

13 de Marzo de 2025

INFORME DE ENSAYO: 18849/2025

DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DEL INSPECTOR AMBIENTAL

Yo, **Roberto Gutierrez Paredes**, RUN N° **27.025.128-5**, domiciliado en Santa Isabel 55, Dpto 1602, Santiago, en mi calidad de Inspector Ambiental N° **27.025.128-5** y el código de la ETFA **029-02**, declaro que, en los últimos dos años:

- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con Envases Impresos Cordillera SpA 89201400-0, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización ambiental.
- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con don Alfredo Paulino Gili Canadell 8.519.945-5, representante legal de Envases Impresos Cordillera SpA 89201400-0, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización ambiental.
- No he sido legalmente reconocido como asociado en negocios con Envases Impresos Cordillera SpA .
- No he tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de Envases Impresos Cordillera SpA .
- No he controlado, directa ni indirectamente a Envases Impresos Cordillera SpA .

Igualmente declaro que no tengo vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, con los propietarios ni con los representantes legales del titular fiscalizado.

Toda la información contenida en el informe de resultados 18849/2025 es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

Roberto Gutierrez Paredes
Inspector Ambiental ETFA 029-02

13 de Marzo de 2025

Superintendencia del Medio Ambiente
Teatinos 280, pisos 7, 8 y 9, Santiago – Chile | +56 2 26171800 |
registroentidades@sma.gob.cl | www.sma.gob.cl
Operatividad general - ETFA-GEN-02

FIN DEL REPORTE



ANEXOS

Informe ETFA N°18849/2025

INFORME DE MUESTREO COMPUESTO ETFA N° M-18849/2025

ALS Life Sciences Chile - Sede Gerencia de Operaciones

Código ETFA 029-03



OSORNO

Fecha emisión de informe:

17-03-2025

Brenda Isabel Apablaza Henríquez
Código IA: 13864413-8
Inspector Ambiental

Roberto Gutierrez Paredes
Representante Legal

Hermanos Carrera Pinto #159, Parque Industrial Los Libertadores, Colina, Santiago, Chile | Telf +56 2 2654 6104

Environmental

www.alsglobal.com

RIGHT SOLUTIONS. RIGHT PARTNER.



ALS Life Sciences Chile S.A.
Environmental División
INFORME DE MUESTREO COMPUESTO ETFA N° M-18849/2025

Titular del Proyecto	: OSORNO	Proyecto:	ETFA - Ril (mensual), Agua potable (mensual), Lodo (anual, abril)
Empresa Contratante	: OSORNO	N° Proceso:	15110/2024
Contacto	: Gustavo Chancerel	N° Folio CC:	68272
Dirección de muestreo	: Ruta U51 Camino Pichidamas Km 0,7 - Osorno - Chile, Región de los Lagos	Programa:	-
Lugar de muestreo	: CMPC Osorno	Suite:	-
Identificación de la Muestra	: Efluente Compuesto		

Información General

Tipo de muestra	: Compuesta	Envases proporcionados por:	ALS Life
Producto	: A. Residual	Destino de la muestra:	Lab. ALS Santiago
Procedimiento/Instructivo de muestreo	QWI-MM/02 Issue A, mod.3 Based on: NCh411 / 1.Of 96 Water quality - Sampling - Part 1: Guide for the design of sampling programs NCh411 / 3.Of 2014 Water quality - Sampling - Part 3: Guidance on the preservation and handling of samples NCh411 / 10.Of2005 Water quality - Sampling - Part 10: Wastewater sampling - Collection and handling of samples Superintendence of Sanitary Services Operational Manual -2010		
Metodo de medición	NCh2313/1:2021. Parte 1. Determinación de Ph. 2021. INN. NCh2313/2.Of95. Parte 2. Determinación de la temperatura... 1995. INN. QWI-MM / 16 Issue A, mod.0 Based on: NCh411 / 10 Of.2005 Water quality - Sampling - Part 10: Wastewater sampling - Collection and handling of samples Superintendence of Sanitary Services Operational Manual -2010 NCh3205: 2011 Wastewater Flowmeters - Requirements		

Información Monitoreo

Duración Monitoreo (h)	: 24
Fecha y Hora de inicio Monitoreo	: 03-03-2025 13:50
Fecha y Hora de término Monitoreo	: 04-03-2025 12:30
Fecha y Hora formación de compuesta	: 04-03-2025 13:00
Lugar formación de la compuesta	: in situ
Mediciones de terreno	: pH - Temperatura - Caudal
Método de muestreo	: Automático
Método de medición de caudal	: Área Velocidad
Tipo de ducto	: Tubería
Dimensión	: 10 cms
Instrumento de Gestión Ambiental	: RCA 20231000118_2023
Proyecto, actividad o fuente	: MODIFICACION DE INSTALACIONES EN PLANTA OSORNO
	-

Responsable(s) del muestreo

Inspector Ambiental	: Brenda Isabel Apablaza Henriquez	Código IA:	13864413-8
Inspector	: Miguel Hein		

Identificación Equipo(s) utilizado

Código Equipo Automatico	: MMEN- AUT-02
Código Equipo pH - Temperatura	: MMEN-MTP-19
Código equipo Colorimétrico	: N/A
Código equipo Conductividad	: N/A

Control Cadena de Frío

Temperatura primera puntual al final del monitoreo (°C)	: 10,12		
Temperatura de la compuesta inmediatamente después de formada(°C)	: 16,83	pH de la compuesta inmediatamente después de formada (UpH)	7,2

Transporte y recepción

	Temperatura	T° corregida	Fecha	Hora (hr)
Salida de terreno	16,8	16,83	04-03-2025	13:45
Sistema en recepción	7,1	°C	05-03-2025	10:00



Mediciones de Terreno

N°	Fecha	Hora h	Temperatura °C	Temperatura Corregida °C	pH	Flujo l/s
1	03-03-2025	13:50	23.3	23,23	6.62	0,67
2	03-03-2025	14:50	19.8	19,76	6.14	3,78
3	03-03-2025	15:50	20.2	20,16	6.55	2,33
4	03-03-2025	16:50	19.9	19,86	6.26	0,82
5	03-03-2025	17:50	19.9	19,86	6.15	4,12
6	03-03-2025	18:50	19.9	19,86	6.44	4,17
7	03-03-2025	19:50	20.0	19,96	6.86	4,05
8	03-03-2025	20:50	19.9	19,86	7.03	4,14
9	03-03-2025	21:50	19.8	19,76	7.09	4,20
10	03-03-2025	22:50	23.7	23,63	7.25	4,08
11	03-03-2025	23:50	19.8	19,76	7.28	4,17
12	04-03-2025	0:50	19.7	19,66	7.33	3,38
13	04-03-2025	1:50	19.6	19,56	7.41	1,36
14	04-03-2025	2:50	19.4	19,36	7.36	0,68
15	04-03-2025	3:50	19.2	19,16	7.44	4,08
16	04-03-2025	4:50	18.8	18,77	7.33	4,15
17	04-03-2025	5:50	19.0	18,96	6.93	4,24
18	04-03-2025	6:50	19.1	19,06	6.81	4,13
19	04-03-2025	7:50	18.6	18,57	6.90	4,18
20	04-03-2025	8:50	18.8	18,77	6.95	4,06
21	04-03-2025	9:50	19.4	19,36	6.03	3,94
22	04-03-2025	10:50	19.3	19,26	6.22	2,70
23	04-03-2025	11:50	19.5	19,46	6.10	0,9
24	04-03-2025	12:50	23,50	23,43	5,60	0,0

Resumen de Mediciones

Volúmen Descarga Diaria (m3/día): 267,66

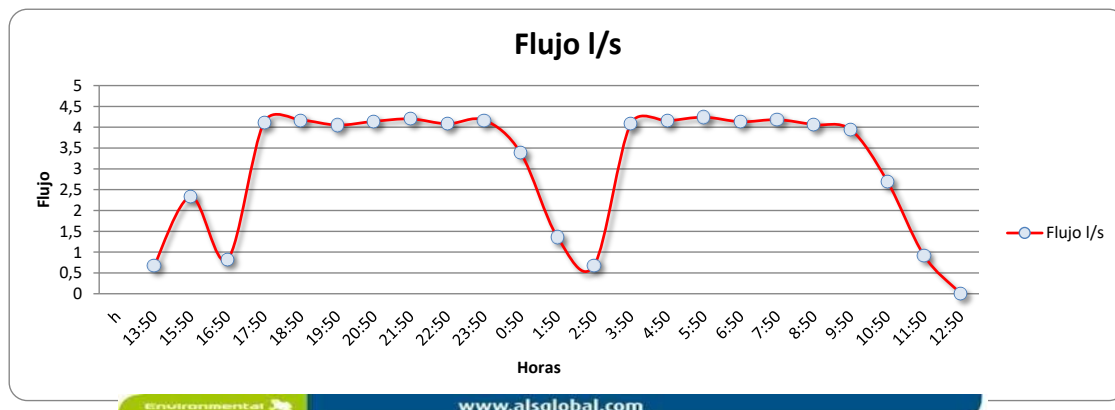
	Mínima	Máxima	Media
pH (upH)	5,60	5,60	5,60
Temperatura (°C)	18,6	23,6	20,0
Caudal (l/s)	0,0	4,2	3,1
Caudal (m³/h)	0,0	15,3	11,2

	Inicio	Término
pH (upH)	6.62	5,60
Temperatura corregida (°C)	23,2	23,4

Medidor de Entrada

Medidor	Inicio	Final	Diferencia
Hora	13:51	12:51	(m³)
Totalizador 1	110593,3	110618,0	24,7
Hora	-	-	(m³)
Totalizador 2	-	-	-

Gráfico





INFORME DE MUESTREO COMPUESTO ETFA N° M-18849/2025



AA-803

Mediciones de Terreno			
Parámetros	Unidad de medida	Método de Medición	Resultado
ORP	mV	2580. B. Oxidation-Reduction Potential Measurement in Clean Water. Oxidation-Reduction Potential (ORP). 23° Edición.2017. SM - APHA/AWWA/WEF	---
Conductividad	μS/cm	2510. B. Laboratory Method. Conductivity . 23° Edición.2017. SM - APHA/AWWA/WEF.	---
Oxígeno Disuelto	mg/L	4500-O. G. Membrane Electrode Method. O Oxygen (Dissolved) . 23° Edición.2017. SM - APHA/AWWA/WEF.	---
Saturación	%	4500-O. G. Membrane Electrode Method. O Oxygen (Dissolved) . 23° Edición.2017. SM - APHA/AWWA/WEF.	---

*Los parámetros indicados en este informe fueron realizados in situ y corresponden a la misma muestra ingresada a laboratorio.





INFORME DE MUESTREO COMPUESTO ETFA N° M-18849/2025



Registro Fotográfico

Fotografía 1 : Equipo Automático Instalado



Fotografía 2: Carga de hielo Equipo Automático



Fotografía 3: Punto de monitoreo



Coordenadas

Norte:	<u>5491991</u>	[NORTE] m
Este:	<u>668832</u>	[ESTE] m
Datum [DATUM]:	<u>Datum WGS84 18G</u>	[NOTACIÓN: HUSO Y ZONA]

Observaciones

Muestreo compuesto se realiza en función al caudal.

**DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DE LA
ENTIDAD TÉCNICA DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL**

Yo, Roberto Gutierrez Paredes, RUN N°27.025.128-5 , domiciliado en Avda. Hermanos Carrera Pinto #159, Parque Industrial Los Libertadores, Gerencia de Operaciones, en mi calidad de representante legal de ALS LIFE SCIENCES CHILE S.A., Casa Matriz, Código ETFA N°029-03, declaro que, la persona jurídica que represento, en los dos últimos años:

- No ha tenido una relación directa ni indirecta de tipo mercantil con Envases Impresos Cordillera SpA , RUT 89.201.400-0, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la actividad de fiscalización
- No ha tenido una relación directa ni indirecta, de tipo laboral con doña Alfredo Paulino Gili Canadell, RUN 8.519.945-8, representante legal de Envases Impresos Cordillera SpA , titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha sido legalmente reconocida como asociada en negocios con Envases Impresos Cordillera SpA
- No ha tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de Envases Impresos Cordillera SpA
- No ha controlado, directa ni indirectamente a Envases Impresos Cordillera SpA
- No ha sido controlada, directa ni indirectamente por Envases Impresos Cordillera SpA
- No hemos sido controlados, directa ni indirectamente, por una misma tercera persona.

Igualmente declaro que, yo no he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con doña Alfredo Paulino Gili Canadell RUN 8.519.945-8, representante legal, ni con Envases Impresos Cordillera SpA

Declaro también que, no existe vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, entre los propietarios y los representantes legales de Envases Impresos Cordillera SpA y los propietarios y representantes legales de esta ETFA

Toda la información contenida en el Informe de Resultados M-18849/2025 , es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

Roberto Gutierrez Paredes
Representante Legal ETFA 029-03

17 de marzo de 2025

Superintendencia del Medio Ambiente
Teatinos 280, pisos 7, 8 y 9, Santiago – Chile | +56 2 26171800 |
registroentidades@sma.gob.cl | www.sma.gob.cl

Operatividad general - ETFA-GEN-02

V.02

**DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DEL
INSPECTOR AMBIENTAL**

Yo, Brenda Isabel Apablaza Henríquez, RUN N° 13.864.413-8, domiciliado en Avda. Arturo Prat N°1724, depto. 2104, Iquique, Región de Tarapacá, en mi calidad de Inspector Ambiental N° 13.864.413-8 el código ETFA N°029-03, declaro que, en los últimos dos años:

- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con Envases Impresos Cordillera SpA RUT 89.201.400-0, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización
- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con doña Alfredo Paulino Gili Canadell RUN 8.519.945-8, representante legal de Envases Impresos Cordillera SpA , titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización ambiental.
- No he sido legalmente reconocido como asociado en negocios con Envases Impresos Cordillera SpA
- No he tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de Envases Impresos Cordillera SpA
- No he controlado, directa ni indirectamente a Envases Impresos Cordillera SpA

Igualmente declaro que no tengo vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, con los propietarios ni con los representantes legales del titular fiscalizado.

Toda la información contenida en el Informe de Resultados M-18849/2025, es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

Brenda Isabel Apablaza Henríquez
Inspector Ambiental ETFA 029-03

17 de marzo de 2025

Superintendencia del Medio Ambiente
Teatinos 280, pisos 7, 8 y 9, Santiago – Chile | +56 2 26171800 |
registroentidades@sma.gob.cl | www.sma.gob.cl
Operatividad general - ETFA-GEN-02
V.02

INFORME DE MUESTREO PUNTUAL ETFA N° M-18849/2025-1

ALS Life Sciences Chile - Sede Gerencia de Operaciones

Código ETFA 029-03



OSORNO

**Fecha emisión de informe:
12-03-2025**

Brenda Isabel Apablaza Henríquez
Código IA: 13864413-8
Inspector Ambiental

Roberto Gutierrez Paredes
Representante Legal

Hermanos Carrera Pinto #159, Parque Industrial Los Libertadores, Colina, Santiago, Chile | Telf +56 2 2654 6104

Environmental

www.alsglobal.com

RIGHT SOLUTIONS RIGHT PARTNER



INFORME DE MUESTREO PUNTUAL ETFA N° M-18849/2025-1

Titular de Proyecto	: OSORNO	Proyecto:	ETFA - Ril (mensual), Agua potable (mensual), Lodo (anual, abril)
Empresa Contratante	: OSORNO	N° Proceso:	15110/2024
Contacto	: Gustavo Chancerel	N° Folio CC:	68272
Dirección de muestreo	: Ruta U51 Camino Pichidamas Km 0,7 - Osorno - Chile, Región de los Lagos	Programa:	-
Lugar de muestreo	: CMPC Osorno	Suite:	-
Fecha de muestreo	: 04-03-2025		
Inspector/Muestreador	: Miguel Hein		
	: -		

Información Monitoreo

Actividad (Fuente)	: Muestreo y Medición
Producto	: Agua Residual
Tipo de muestra	: Puntual
Muestreado por	: ALS Life Sciences S.A.
Método de Muestreo	: Manual

Instrumento de Gestión Ambiental

Muestra 1	: RCA N°20231000118/2023	Proyecto, actividad o fuente:	MODIFICACION DE INSTALACIONES EN PLANTA OSORNO
Muestra 2	: -	Proyecto, actividad o fuente:	-
Muestra 3	: -	Proyecto, actividad o fuente:	-
Muestra 4	: -	Proyecto, actividad o fuente:	-

Condiciones ambientales del terreno

: Nublado
: N/A

Condiciones transporte muestras

: Tierra
: N/A

Identificación de la muestra

ID Muestra	Nombre del Punto	Numero de Muestra	Hora de muestreo	Coordenadas de origen (Datum WGS84 18G)	
				[NORTE] m	[ESTE] m
Muestra 1 :	EFLUENTE PUNTUAL	136172/2025.1 - 0	12:49	5491988	668815
Muestra 2 :	-	-	-	-	-
Muestra 3 :	-	-	-	-	-
Muestra 4 :	-	-	-	-	-

Transporte y recepción

	Fecha	Hora (hr)	
Salida de terreno	04-03-2025	13:45	
Sistema en recepción	05-03-2025	10:00	7,1 °C



INFORME DE MUESTREO PUNTUAL ETFA N° M-18849/2025-1



AA-803

Mediciones de terreno

Metodo de Muestreo:

QWI-MM/02 Issue A, mod.3 Based on: NCh411 / 1.Of 96 Water quality - Sampling - Part 1: Guide for the design of sampling programs NCh411 / 3.Of 2014 Water quality - Sampling - Part 3: Guidance on the preservation and handling of samples NCh411 / 10.Of2005 Water quality - Sampling - Part 10: Wastewater sampling - Collection and handling of samples Superintendence of Sanitary Services Operational Manual -2010

RESULTADOS DE MEDICION IN SITU						
Parámetros	Unidad de medida	Metodo de Medición	Muestra 1	Muestra 2	Muestra 3	Muestra 4
pH **	u pH	NCh2313/1:2021. Parte 1. Determinación de Ph. 2021. INN.	7,00	---	---	---
ORP	mV	---	---	---	---	---
Temperatura	°C	NCh2313/2.Of95. Parte 2. Determinación de la temperatura..1995. INN.	19,6	---	---	---
Temperatura Corregida	°C	NCh2313/2.Of95. Parte 2. Determinación de la temperatura..1995. INN.	19,64	---	---	---
Conductividad	µS/cm	2510. B. Laboratory Method. Conductivity . 23° Edición.2017. SM - APHA/AWWA/WEF.	8,01	---	---	---
Oxígeno Disuelto	mg/L	---	---	---	---	---
Saturación	%	---	---	---	---	---
Cloro Libre Residual	mg/L	4500-CL. G. DPD Colorimetric Method . Chlorine (Residual) . 23° Edición.2017. SM - APHA/AWWA/WEF.	0,40	---	---	---
Cloro Total	mg/L	---	---	---	---	---
Turbiedad	NTU	---	---	---	---	---
Sólidos Sedimentables	mL/L/hr	---	---	---	---	---
Nivel Freático Estático	m	---	---	---	---	---
Nivel Freático Dinámico	m	---	---	---	---	---
Nivel de Agua	m	---	---	---	---	---
Caudal	L/s	---	---	---	---	---
Salinidad	%	---	---	---	---	---
Olor	---	---	---	---	---	---
Sabor	---	---	---	---	---	---
Transparencia	m	---	---	---	---	---
TDS	mg/L	---	---	---	---	---

**medición de ph a 25°C según NCh 2313/1:2021, sección A, cuando corresponda (Agua Residual u otras).

*Los parámetros indicados en este informe fueron realizados in situ y corresponden a la misma muestra ingresada a laboratorio





INFORME DE MUESTREO PUNTUAL ETFA N° M-18849/2025-1



Registros asociados a la actividad

	Documento	Código Documento	Fecha
1.-	Cadena de Custodia	MMFM (3A/4)	04-03-2025
2.-	Constancia de Inspección:	MMFM (8/1)	04-03-2025
3.-	Informe de Terreno:	MMFM (4.9C)	12-03-2025
4.-	Ajuste y verificación de equipos:	QACAL (4/4)	04-03-2025
5.-	Check list salida a terreno:	MMFM (5/0)	04-03-2025

Equipos e instrumentos de muestreo

Equipo	Código Interno
Multiparámetro	MMEN-MTP-19
Colorímetro	MMEN-CL-13
N/A	N/A
N/A	N/A
N/A	N/A

Subcontratos Este servicio no incluye subcontratos

Parámetro:

- 1.- N/A
- 2.- N/A
- 3.- N/A

Método de medición:

- 1.- N/A
- 2.- N/A
- 3.- N/A

Código ETFA:

- 1.- N/A
- 2.- N/A
- 3.- N/A



INFORME DE MUESTREO PUNTUAL ETFA N° M-18849/2025-1



Registro Fotográfico

Muestra 1: EFLUENTE PUNTUAL

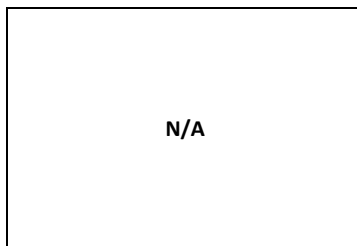


N/A

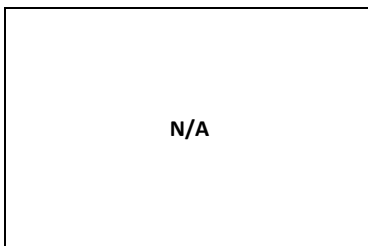
Observaciones

Muestreo se realiza sin observaciones.

Muestra 2: -

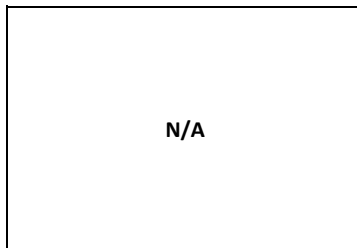


N/A

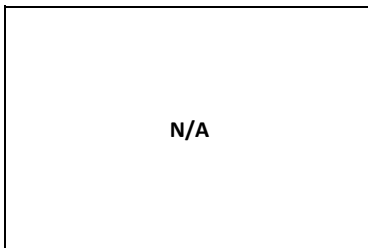


N/A

Muestra 3: -

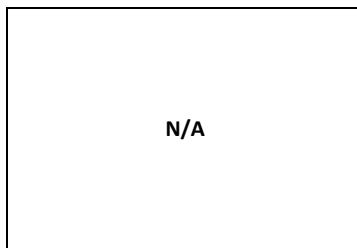


N/A

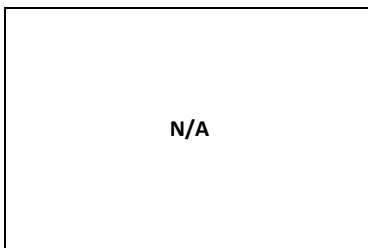


N/A

Muestra 4: -



N/A



N/A

"Este anexo forma parte del informe N° 18849/2025 emitido el 13.03.2025"

**DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DE LA
ENTIDAD TÉCNICA DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL**

Yo, Roberto Gutierrez Paredes, RUN N°27.025.128-5 , domiciliado en Avda. Hermanos Carrera Pinto #159, Parque Industrial Los Libertadores, Gerencia de Operaciones, en mi calidad de representante legal de ALS LIFE SCIENCES CHILE S.A., Casa Matriz, Código ETFA N°029-03, declaro que, la persona jurídica que represento, en los dos últimos años:

- No ha tenido una relación directa ni indirecta de tipo mercantil con Envases Impresos Cordillera SpA , RUT 89.201.400-0, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto la actividad de fiscalización
- No ha tenido una relación directa ni indirecta, de tipo laboral con don Alfredo Paulino Gili Canadell, RUN 8.519.945-5, representante legal de Envases Impresos Cordillera SpA , titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha sido legalmente reconocida como asociada en negocios con Envases Impresos Cordillera SpA
- No ha tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de Envases Impresos Cordillera SpA
- No ha controlado, directa ni indirectamente a Envases Impresos Cordillera SpA
- No ha sido controlada, directa ni indirectamente por Envases Impresos Cordillera SpA
- No hemos sido controlados, directa ni indirectamente, por una misma tercera persona.

Igualmente declaro que, yo no he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con don Alfredo Paulino Gili Canadell RUN 8.519.945-5, representante legal, ni con Envases Impresos Cordillera SpA

Declaro también que, no existe vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, entre los propietarios y los representantes legales de Envases Impresos Cordillera SpA y los propietarios y representantes legales de esta ETFA

Toda la información contenida en el Informe de resultados M-18849/2025-1 , es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.



Roberto Gutierrez Paredes
Representante Legal ETFA 029-03

12 de marzo de 2025

Superintendencia del Medio Ambiente
Teatinos 280, pisos 7, 8 y 9, Santiago – Chile | +56 2 26171800 |
registroentidades@sma.gob.cl | www.sma.gob.cl
Operatividad general - ETFA-GEN-02
V.02

**DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DEL
INSPECTOR AMBIENTAL**

Yo, Brenda Isabel Apablaza Henríquez, RUN N° 13.864.413-8, domiciliado en Avda. Arturo Prat N°1724, depto. 2104, Iquique, Región de Tarapacá, en mi calidad de Inspector Ambiental N° 13.864.413-8 el código ETFA N°029-03, declaro que, en los últimos dos años:

- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con Envases Impresos Cordillera SpA RUT 89.201.400-0, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de fiscalización ambiental.
- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con don Alfredo Paulino Gili Canadell RUN 8.519.945-5, representante legal de Envases Impresos Cordillera SpA RUT 89.201.400-0, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de
- No he sido legalmente reconocido como asociado en negocios con Envases Impresos Cordillera
- No he tenido, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la posesión de acciones o títulos en circulación de Envases Impresos Cordillera SpA
- No he controlado, directa ni indirectamente a Envases Impresos Cordillera SpA

Igualmente declaro que no tengo vínculo familiar de parentesco -hasta el tercer grado de consanguinidad y segundo de afinidad inclusive-, con los propietarios ni con los representantes legales del titular fiscalizado.

Toda la información contenida en el Informe de Resultados M-18849/2025-1, es veraz, auténtica (que no corresponde a una copia o transcripción de otros documentos) y exacta.

Finalmente, ratifico que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro tener conocimiento que las infracciones a las obligaciones que impone el reglamento ETFA, según lo dispuesto en su artículo 19, se sancionan de conformidad a lo señalado en el Título III de la ley orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.

Brenda Isabel Apablaza Henríquez
Inspector Ambiental ETFA 029-03

12 de marzo de 2025

Superintendencia del Medio Ambiente
Teatinos 280, pisos 7, 8 y 9, Santiago – Chile | +56 2 26171800 |

registroentidades@sma.gob.cl | www.sma.gob.cl

Operatividad general - ETFA-GEN-02

V.02



FIN DEL DOCUMENTO

Informe ETFA N°18849/2025

NUESTROS VALORES

